

Три каи

Гата

Три каи (санскр.), тиб. ལུ་གསུམ། (ку сум) — три аспекта просветления/пробуждения. Согласно комментариям некоторых наставников — носителей языка, допускается вероятность того, что изначально, когда учение Бон разъяснялось Просветлённым на языке Шанг-Шунга, для обозначения этих трёх аспектов могло использоваться именно слово «кая», поскольку язык Шанг-Шунга и санскрит имели много общего. Как бы то ни было, когда учение переводилось на тибетский язык, этот термин был переведен как ལུ། (ку), что на тибетском означает «тело» в уважительной форме (например, тело просветлённого).

Пояснение этого термина Дренпа Намкой (текст “Золотые наставления Дренпа Намки”):

«Пустотность — несубстанциональность, отсутствие обнаружимых признаков — [бон ку], аспект [пустотности] явлений.

Ясность — ясное осознание [пустотной] природы в отсутствие цепляний — [дзог ку], аспект совершенства.

[Аспект того, что] всё разнообразие [проявлений], естественно возникая, естественно высвобождается / свободно [1], — [трул ку], аспект проявления. Эти три каи не разъясняются как отдельные, а по сути — одно.

И поэтому просветлённая природа ума, сущностная природа пустотности, — определённо

сокровищница, суть изначальная просветлённость [2]».

[1] Тиб. རྒྱལ་བ། (дролва). Термин, который в определённом контексте можно перевести и как «освобождение», «освобождаться», однако в контексте сущностных наставлений по Дзогчен чаще представляется более уместным использовать такие слова, как “высвобождение”, «освобождённость», «свобода». Это соответствует смыслу, который ясно указан также, например, у Шардза Таши Гьялцена Ринпоче при разъяснении этого термина в контексте наставлений по Дзогчен в «Йинг Риг Дзо»:

«Что касается понятия “освобождённость, высвобождение, свобода” (རྒྱལ་བ།), это не подобно ситуации, когда что-то сначала было связано, а затем освобождено. Понятие (རྒྱལ་བ།) передаёт смысл того, что [естественное состояние основы] уже свободно по своей сути и за пределами всем усилиям [умозрительного] воззрения и медитации [посредством умопостроений]. По определению осознание, не имеющее начала и конца, уже свободно как естественно, само собой присущее нерождённое пространство, и поэтому нечего освободить снова и снова. Оно никогда не заблуждалось ранее, и невозможно, чтобы сейчас впало в заблуждение. Пребывающее в настоящем при отсутствии заблуждения — когда бы то ни было пребывает изначально естественно свободным».

Согласно устному комментарию наставника, хотя с позиции заблуждающегося существа ошибочное восприятие проявляется как омрачённость, однако исконно чистое осознание, изначально присущее каждому, — основа абсолютно всех проявлений, которая изначально чиста и свободна, никогда не была связана, загрязнена и омрачена. Пока не постиг это непосредственно на опыте, необходимо ознакомление с естественным состоянием и практика свыкания с этим; смысл самой практики Дзогчен в том, чтобы после прояснения на опыте изначально осознанием исконно присущей природы далее оставаться без вовлеченности в ошибочное восприятие / без отвлечения от прояснения сути всего проявляющегося: без попыток изменить, подправить, создать при помощи умопостроений естественно присутствующее пустотное осознание — изначально чистую и свободную от всех заблуждений природу ума — основу всего восприятия, когда все что бы ни проявлялось, естественным образом высвобождается как есть — как изначально пустотное самопроявление энергии исконного осознания.

[2] Изначальная просветлённость / пробуждённость, тиб. ཡེ་ནས་སངས་རྒྱས། (йене сангье); где ཡེ། (йе) — это «изначальное», а སངས་རྒྱས། (сангье) — просветлённость. Термин, не имеющий дословного перевода в русском языке, поэтому переводится с учетом устоявшегося выражения “просветление, пробуждение”, указывающего на полную свободу от ошибочного восприятия и

реализацию всех аспектов мудрости постижения природы явлений. Иногда можно встретить такой вариант перевода этого термина ཡེ་ནས་སངས་རྒྱས། (йене сангье), как “изначальный будда”. Однако в данном контексте представляется допустимым переводить как «изначальная просветлённость». А по сути, в данном тибетском термине заложен следующий смысл: природа ума изначально (ཡེ།, йе) чиста (སངས།, санг), свободна от всех омрачений; и в ней распространены (རྒྱས།, гье) все достоинства просветления /присутствует расцвет всех аспектов пробуждения.

При этом, согласно комментарию наставника, хотя изначально присущая всем существам природа и свободна от омрачений, чиста и совершенна, однако если эта природа ещё не узнана существом и происходит впадение в ошибочное восприятие, то для реализации просветления недостаточно лишь думать, что «природа изначально чиста», но необходимо получать наставления относительно природы ума, прямо постичь эту суть на собственном опыте и далее на практике реализовать свыкание с исконно присущей природой вплоть до отсечения сомнений и полной реализации абсолютного просветления.